

Midrash on Megillat Esther: Tradition imagined and Re-imagined

I. Vashti's Tail

Talmud Bavli, Megillah 12b (Soncino)	תלמוד בבלי מסכת מגילה דף יב עמוד ב
<p>In the measure that a person gives, so does that person receive in like measure. This teaches that the wicked Vashti used to take the daughters of Israel and strip them naked and make them work on Shabbat. So it is written "After these things when the wrath of the king Achashverosh abated, he remembered Vashti and what she had done, and what was decided against her. As she had done, so it was decreed against her.</p> <p>And the queen Vashti refused. (1:12) Let us see. She was immodest as the Master said above, that both of them had an immoral purpose. Why then would she not come? R. Jose b. Hanina said: This teaches that leprosy broke out on her. [In a Baraita it was taught that Gabriel came and fixed a tail on her.]</p> <p>And the king was very angry.(1:12) Why was he so enraged? Raba said: She sent him back an answer "Thou son of my father's steward, my father drank wine in the presence of a thousand, and did not get drunk, and that man has become senseless in his wine.</p>	<p>שבמדה שאדם מודד בה מודדין לו. מלמד שהיתה ושתי הרשעה מביאה בנות ישראל ומפשיטן ערומות ועושה בהן מלאכה בשבת. היינו דכתיב אחר הדברים האלה כשך חמת המלך אחשורוש זכר את ושתי ואת אשר עשתה ואת אשר נגזר עליה, כשם שעשתה - כך נגזר עליה.</p> <p>ותמאן המלכה ושתי, מכדי פריצתא הואי, דאמר מר: שניהן לדבר עבירה נתכוונו, מאי טעמא לא אתאי? אמר רבי יוסי בר חנינא: מלמד שפרחה בה צרעת במתניתא תנא: [בא גבריאל ועשה לה זנב]</p> <p>ויקצף המלך מאד, אמאי דלקה ביה כולי האי? אמר רבא: שלחה ליה: בר אהוריריה דאבא! אבא לקבל אלפא חמרא שתי ולא רוי, והוא גברא אשתתי בחמריה.</p>

1. What is the tone of this Midrash?
2. How is Vashti characterized?
3. How is Achashverosh characterized?
4. With whom should we sympathize?
5. What impact does the story actually have upon you?
6. How does the artist (Waldman) imagine and reimagine the same exchange?
7. How does Waldman's depiction change the impact?

Mordechai said to him: "Wretch! And were you not a barber in Kefar Karzum?" For so a tanna stated: Haman was a barber in Kefar Karzum for twenty-two years. After he had trimmed his hair, he put the garments on him and said to him: "Mount and ride." He (Mordechai) replied: "I am not able, as I am weak from the days of fasting." So Haman stooped down and Mordechai mounted [on his back]. When he was up he (Mordechai) kicked him. He (Haman) said to him "Is it not written in your books 'rejoice not when your enemy falls?' He replied that "that refers to an Israelite, but in regard to you it is written 'And thou shalt tread upon their high places.'

And proclaimed before him. "This shall be done to the man whom the king delighted to honor." (6:11) As he was leading him through the street where Haman lived, his daughter who was standing on the roof saw him. She thought that the man on the horse was her father, and the man walking before him was Mordechai, so she took her chamber pot and emptied it on the head of her father. He looked up at her, and when she saw it was her father, she threw herself from the roof to the ground and killed herself.

אמר ליה: רשע! ולא ספר של כפר קרצום היית? תנא: המן ספר של כפר קרצום היה עשרים ושנים שנה. בתר דשקלינהו למזייה לבשינהו למאניה, אמר ליה: סק ורכב. - אמר ליה: לא יכילנא, דכחישא חילאי מימי תעניתא. גחין וסליק. כי סליק בעט ביה. - אמר ליה: לא כתיב לנו בנפל אויבך אל תשמח? - אמר ליה: הני מילי - בישראל, אבל בדידכו כתיב - ואתה על במותימו תדרוך.

ויקרא לפניו ככה יעשה לאיש אשר המלך חפץ ביקרו. כי הוה נקיט ואזיל בשבילא דבי המן חזיתיה ברתייה דקיימא אאיגרא. סברה: האי דרכיב - אבוה, והאי דמסגי קמיה - מרדכי. שקלה עציצא דבית הכסא ושדיתיה ארישא דאבוה. דלי עיניה וחזת דאבוה הוא, נפלה מאיגרא לארעא ומתה.

והיינו דכתיב וישב מרדכי אל שער המלך אמר רב ששת:

1. What is the tone of this Midrash?
2. How is Mordechai characterized?
3. How is Haman characterized?
4. With whom are we supposed to sympathize?
5. What impact does the story actually have upon you?
6. How does the artist (Waldman) imagine and reimagine the same exchange?
7. How does Waldman's depiction change the impact?